



FR	Scie circulaire (Notice originale)
EN	Circular saw (Original manual translation)
DE	Handkreissäge (Originalbetriebsanleitung)
ES	Sierra circular (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Sega circolare a mano (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Serra circular (Tradução do livro de instruções original)
NL	Handcirkelzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	Δισκοπρίονο Χειρός (Πρωτότυπες Οδηγίες)
PL	Pilarka Tarczowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Pyörösaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Handcirkei (Översättning från originalinstruktioner)
BG	Циркуляр (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Rundsav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău circular (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Круглая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Yuvarlak testere (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Okružní pila (Překlad z originálního návodu)
SK	Kotúčová pila (Preklad z originálneho návodu)
HE	תוריקמה תוארומה סוגרת) ילוגי ערוסמ
AR	(فيلصراأا تايجلعلأا نم قءرءلا) مءشار داؤءي
HU	Körfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Krožna žaga (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Ringsaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Žiedinis pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Ripzėgys (Vertimas iš originalių instrukcijų)
HR	Kružna pila (Prijevod prema originalne upute)



CS 235
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115442-Manual-B-20230703



fartools.com



5 min

MERCI !



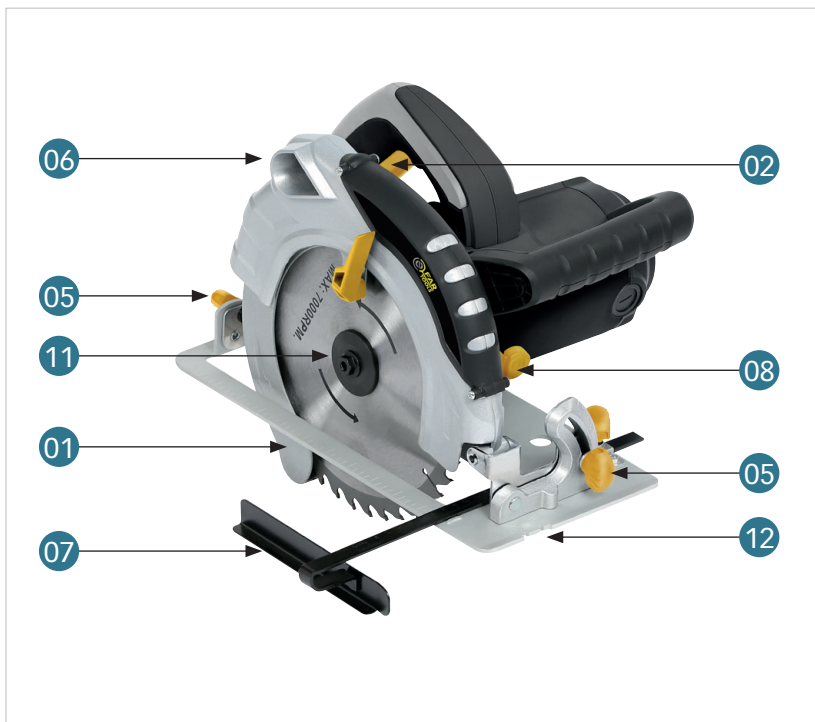
Retravailler le conditionnement nous à permis de supprimer tous les emballages issus de produits dérivés d'hydrocarbures, au profit d'un packaging **100 % recyclable**.

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :



Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A

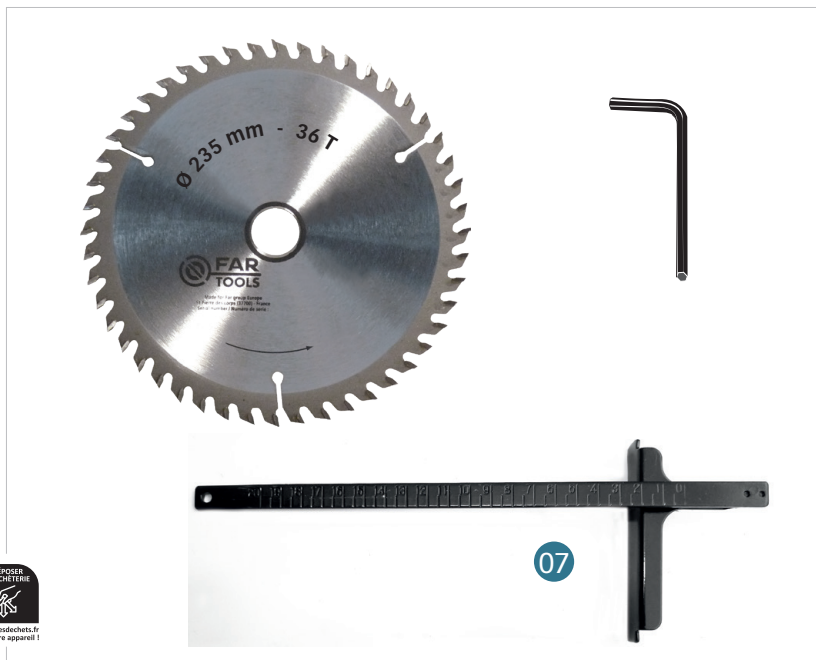


Contenu du carton
Contents of box

C

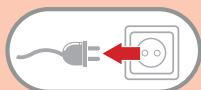


Points de collecte sur www.quefairemedecrets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

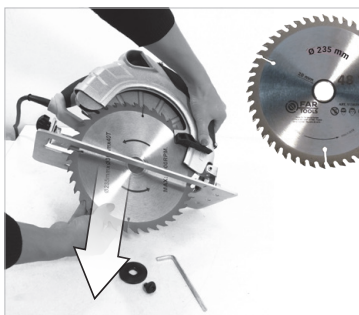
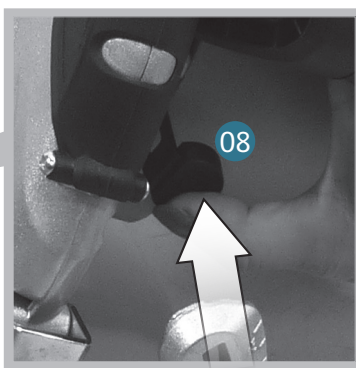
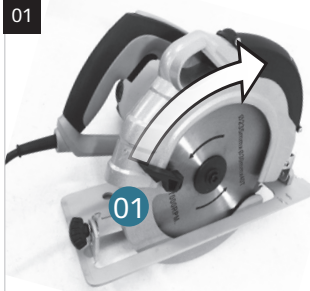


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



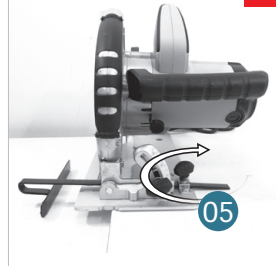
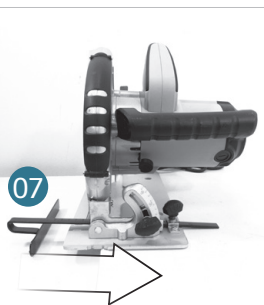
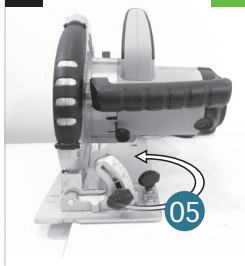
01



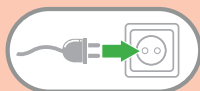
Option - Option - Option - Opcional -
Opzione - Opção - Opție - Επιλογή -
Opcja - Valinnainen - Tillval -
Дополнительно - Ekstra udstyr -
Opțiune - Отрация - Seçenek / seçim -
Valba - Volba - Вибір -
Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvele

REF : 115848
48 T - Ø 235 mm

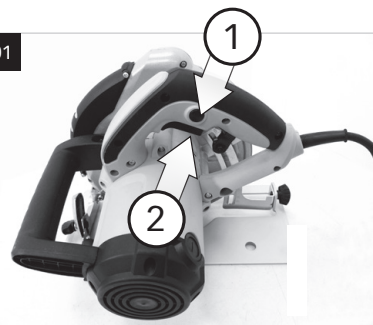
02



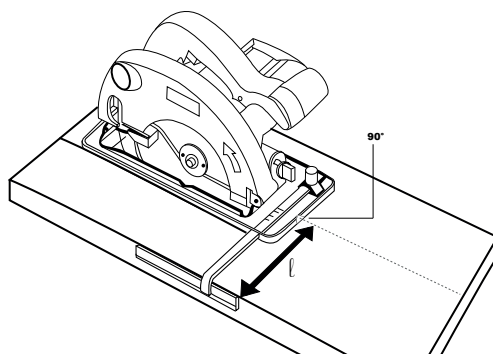
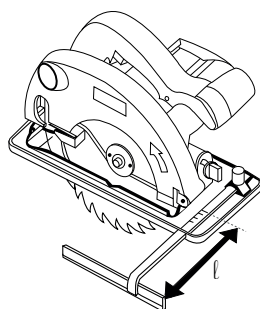
E



01

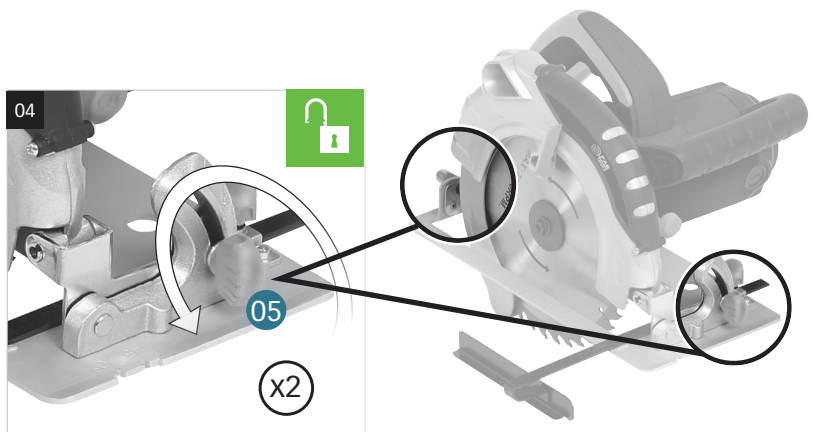
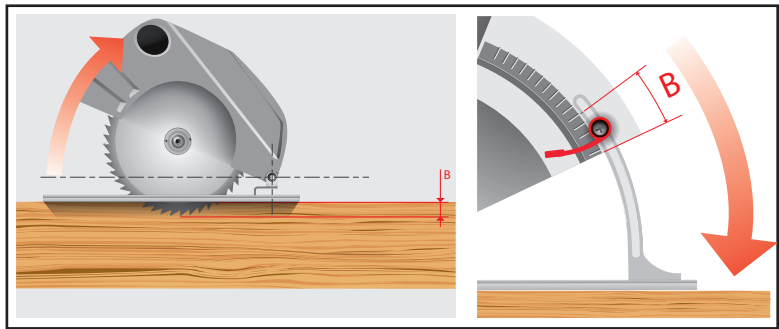
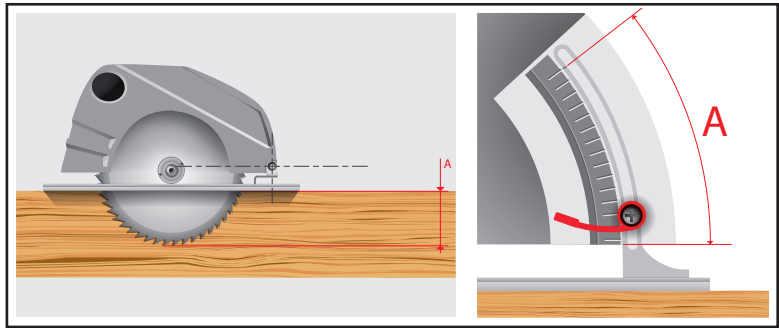


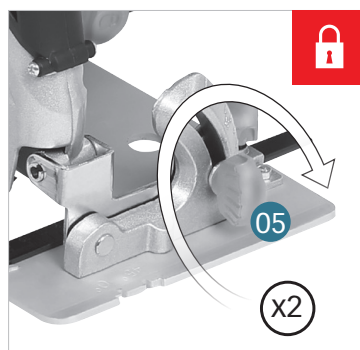
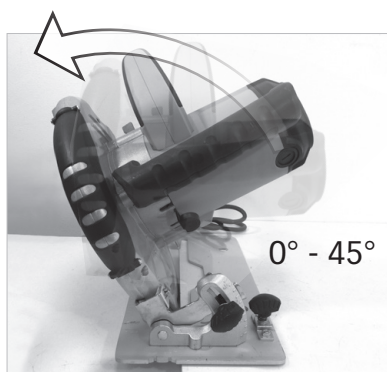
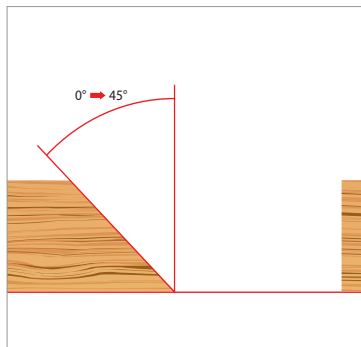
02



03

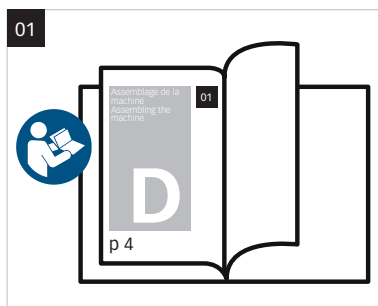






Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 -
- 04 -
- 05 Réglage inclinaison de la base
- 06 Réglage profondeur de coupe
- 07 Guide parallèle
- 08 Blocage d'arbre
- 09 -
- 10 -
- 11 Blocage de la lame
- 12 Encoches pour coupe à 45 ou 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage lame
- 02 Montage guide
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Utilisation des guides
- 03 Profondeur de coupe
- 04 Orientation de la base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement de lame
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagé.
- 02 En ajustant la profondeur de coupe il est possible de faire du rainurage.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 -
- 04 -
- 05 Adjustment of the angle of the base
- 06 Adjusting depth of cut
- 07 Parallel guide
- 08 Arbor lock
- 09 -
- 10 -
- 11 Blade blocking
- 12 Notches for 45 or 90° cuts
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Mounting of blade
- 02 Mounting of guide
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Switch ON / OFF
- 02 Use of the guides
- 03 Adjusting depth of cut
- 04 Orientation of the base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Settings of the machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Replacing consumables**FIG. G**

- 01 Changing the blade
- 02 -

Maintenance, recommendations and advice

- 01 Always use a blade that is suited to the material being worked, and which is not damaged
- 02 By adjusting the depth of the cut, it is possible to cut grooves
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschreibung & Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03 -
- 04 -
- 05 Schrägeinstellung der Basis
- 06 Schneidtiefe einstellen
- 07 Parallelführung
- 08 Wellenblockierung
- 09 -
- 10 -
- 11 Klingenschloss
- 12 Kerben für 45 und 90° Schnitt
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- 01 Klingenmontage
- 02 Parallelführung
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Ein und Ausschalten
- 02 Führungen benutzen
- 03 Schneidtiefe einstellen
- 04 Basis ausrichten
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Einstellungen der Maschine

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- 01 Blatt auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Immer ein Blatt verwenden, das für den Werkstoff geeignet und unbeschädigt ist.
- 02 Durch Einstellen der Schneidtiefe lassen sich Nuten sägen.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- 01 Cárter de protección
- 02 Interruptor
- 03 -
- 04 -
- 05 Ajuste inclinación de la base
- 06 Ajuste profundidad de corte
- 07 Guía paralela
- 08 Bloqueo de árbol
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloqueo de la hoja
- 12 Ranuras para corte a 45 o 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Montaje de la hoja
- 02 Montaje guía
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Utilización de las guías
- 03 Ajuste profundidad de corte
- 04 Orientación de la base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de hoja
- 02 -

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

- 01 Utilizar siempre una hoja no deteriorada y adaptada al material que se tiene que trabajar.
- 02 Al ajustar la profundidad de corte, es posible hacer un ranurado.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 -
- 04 -
- 05 Regolazione pendenza della base
- 06 Regolazione profondità del taglio
- 07 Guida parallela
- 08 Bloccaggio dell'albero
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloccaggio della lama
- 12 Intagli per un taglio a 45 o 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 Montaggio delle lama
- 02 Montaggio guida
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Avvio e arresto
- 02 Utilizzazione delle guide
- 03 Regolazione profondità del taglio
- 04 Orientamento della base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regolazioni della macchina

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 Cambiare la lama
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Utilizzare sempre una lama adattata al materiale da lavorare e non danneggiata.
- 02 Aggiustando la profondità del taglio è possibile fare una scanalatura.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrição e identificação dos órgãos da máquina

FIG. A & B

- 01 Câter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 -
- 04 -
- 05 Ajuste da inclinação da base
- 06 Ajuste da profundidade de corte
- 07 Guia paralela
- 08 Bloqueio do fuso
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloqueio da lâmina
- 12 Entalhes para corte a 45° / 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 Montagem da lâmina
- 02 Montagem da guia
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Utilização das guias
- 03 Ajuste da profundidade de corte
- 04 Orientação da base
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes da máquina

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Troca da lâmina
- 02 -

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal.
- 02 Ajustando a profundidade do corte, é possível ranhurar.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 -
- 04 -
- 05 Afstelling van de helling van de voetplaat
- 06 Afstelling van de zaagdiepte
- 07 Parallele geleider
- 08 Blokkering as
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokkering van het zaagblad
- 12 Inkepingen voor zagen op 45° of 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van het zaagblad
- 02 Montage van de geleider
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Gebruik van de geleiders
- 03 Afstelling van de zaagdiepte
- 04 Oriëntatie van de vloerplaat
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van het zaagblad
- 02 -

Reiniging en onderhoud

- 01 Gebruik altijd een onbeschadigd zaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal.
- 02 Door de zaagdiepte af te stellen kan men sponningen zagen.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

FIG. A & B

- 01 π
- 02
- 03 -
- 04 -
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09 -
- 10 -
- 11
- 12 45° 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

FIG. C

FIG. D

- 01
- 02
- 03 -
- 04 -
- 05 -

FIG. E

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

FIG. G

- 01
- 02 -

FIG. H

- 01
- 02
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i oznaczenie elementów

FIG. A & B

- 01 Obudowa
- 02 Wyłącznik
- 03 -
- 04 -
- 05 Regulacja nachylenia podstawy
- 06 Regulacja głębokości cięcia
- 07 Prowadnica równoległa
- 08 Blokada wału
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokada ostrza
- 12 Rowki do cięcia pod kątem 45 lub 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż ostrza
- 02 Montaż prowadnicy
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Włączanie / wyłączanie
- 02 Zastosowanie prowadnic
- 03 Regulacja głębokości cięcia
- 04 Ustawienie podstawy
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 -

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Zawsze używać brzeszczotu dostosowanego do obrabianego materiału i pozbawionego uszkodzeń.
- 02 Dzięki regulacji głębokości cięcia istnieje możliwość wykonania rowkowania.

- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Teränsuojus
- 02 Kytkin
- 03 -
- 04 -
- 05 Kallistuksen säätö
- 06 Teränsyvyyden säätö
- 07 Ohjain
- 08 Teränlukitus
- 09 -
- 10 -
- 11 Terän lukitus
- 12 Kallistuksen näyttö
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Terän kiinnitys
- 02 Ohjaimen säätö
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Ohjainten käyttö
- 03 Sahauksen syvyyden säätö
- 04 Alusta suuntaus ohjaus
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laitteen säädöt

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Kuluvien osien vaihtaminen

FIG. G

- 01 Teränvaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Käytä aina hyväkuntoista terää, joka soveltuu työstettävälle materiaalille.
- 02 Säättämällä sahaussyvyyttä on mahdollista tehdä myös uraa.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Skyddskåpa
- 02 Brytare
- 03 -
- 04 -
- 05 Inställning fotplattans vinkel
- 06 Inställning sågdjup
- 07 Parallellanhåll
- 08 Trädblockering
- 09 -
- 10 -
- 11 Bladlås
- 12 Siktlinjer för sågning 45° eller 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av blad
- 02 Montering styrning
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start och stopp
- 02 Användning av anhalten
- 03 Inställning sågdjup
- 04 Orientering av fotplattan
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens inställningar

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Byte av blad
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Använd alltid ett oskatt blad som är anpassat det bearbetade materialet.
- 02 Genom att ställa in sågdjupet är det möjligt att såga spår.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 картер за защита
- 02 Прекъсвач
- 03 -
- 04 -
- 05 Регулиране на наклона на основата
- 06 Реглаж дълбочина на напречния разрез
- 07 Направляваща паралелна част
- 08 Дървен блокировач
- 09 -
- 10 -
- 11 Заклучване на острието
- 12 Жлебове за изрязване при 45 ou 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Съдържание на кутията

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтиране на острие
- 02 Монтаж на направляваща част
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Пускане и спиране
- 02 Използване на направляващите части
- 03 Реглаж дълбочина на напречния разрез
- 04 Ориентиране на базата
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

реглаж на машината

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Смяна на острието
- 02 -

Почистване и поддръжка

- 01 Винаги използвайте острие подходящо за материала, върху който ще се работи и неповредени.
- 02 Като се наглася дълбочината на напречния разрез е възможно да се направи рязането.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03 -
- 04 -
- 05 Justering af basens hældning
- 06 Justering af skæredybde
- 07 Parallelstyr
- 08 Blokering af aksel
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokering af klinge
- 12 Indhak til snit ved 45 eller 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af klinge
- 02 Montering af styr
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Start og stop
- 02 Bryg af styr
- 03 Justering af skæredybde
- 04 Basens orientering
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug altid en klinge der er velegnet til det materiale, der skal saves og som ikke er beskædiget.
- 02 Under justering af skæredybde er det muligt at lave en rifling.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrierea și identificarea organelor mașinii

FIG. A & B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Întrerupător
- 03 -
- 04 -
- 05 Reglarea înclinării bazei
- 06 Reglarea adâncimii tăieturii
- 07 Elemente paralele de ghidare
- 08 Blocare arbore
- 09 -
- 10 -
- 11 Blocarea lamei
- 12 Crestătură pentru tăiere la 45 sau 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea lamei
- 02 Montarea piesei de ghidare
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Utilizarea pieselor de ghidare
- 03 Reglarea adâncimii tăieturii
- 04 Orientarea bazei
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 -

Curățare și întreținere

- 01 Utilizați, întotdeauna, o lamă adaptată la materialul care urmează a fi prelucrat și care să nu fie deteriorată.
- 02 Prin reglarea adâncimii tăieturii, este posibilă canelarea.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Описание и перечисление элементов машины

FIG. A & B

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03 -
- 04 -
- 05 Регулировка наклона основания
- 06 Регулировка глубины резки
- 07 Параллельные направляющие
- 08 Блокировка вала
- 09 -
- 10 -
- 11 Блокировка лезвия
- 12 Пазы для резки под углом 45 или 90 градусов
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Монтаж зажимных лезвия
- 02 Установка направляющих
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Использование направляющих
- 03 Регулировка глубины резки
- 04 Ориентация основания
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Регулировка машины

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Всегда используйте исправное лезвие, соответствующее обрабатываемому материалу.
- 02 Отрегулировав глубину резки, можно нарезать пазы.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03 -
- 04 -
- 05 Taban eğim ayarı
- 06 Kesme derinlik ayarı
- 07 Paralel kılavuz
- 08 Mil blokajı
- 09 -
- 10 -
- 11 Bıçağın bloke edilmesi
- 12 45 veya 90° açıyla kesim için kertikler
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Bıçak montajı
- 02 Kılavuzu takma
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Kılavuzların kullanılması
- 03 Kesme derinlik ayarı
- 04 Taban yönelimi
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak değişimi
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Her zaman işlenecek malzemeye uygun ve hasarsız bir bıçak seçin.
- 02 Kesme derinliğini ayarlayarak oluk açmak mümkündür.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spnač
- 03 -
- 04 -
- 05 Nastavení spodního náklonu
- 06 Nastavení hloubky řezu
- 07 Paralelní vedení
- 08 Zablokování hřídele
- 09 -
- 10 -
- 11 Lock čepele
- 12 Vrubky pro řez od 45 do 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž čepele
- 02 Připevnění vedení
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a vypnutí
- 02 Použití vedení
- 03 Nastavení hloubky řezu
- 04 Orientace podstavy
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 -

Čištění a údržba

- 01 Vždy používat list vhodný pro daný materiál, který není poškozený.
- 02 Úpravou hloubky řezu je možné vytvořit drážkování.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 -
- 04 -
- 05 Nastavení spodného náklonu
- 06 Nastavenie hĺbky rezu
- 07 Paralelné vedenie
- 08 Zablokovanie hriadeľa
- 09 -
- 10 -
- 11 Čepele lock
- 12 Vrubý na rez od 45 do 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž čepele
- 02 Pripevnenie vedenia
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Použitie vedenia
- 03 Nastavenie hĺbky rezu
- 04 Orientácia podstavy
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Výmena čepele
- 02 -

Čistenie a údržba

- 01 Vždy používať list vhodný pre daný materiál, ktorý nie je poškodený.
- 02 Úpravou hĺbky rezu sa dá vytvoriť drážkova-
- nie.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

FIG. A & B

- 01
- 02
- 03 -
- 04 -
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09 -
- 10 -
- 11
- 12 ;900 450
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

FIG. C

FIG. D

- 01
- 02
- 03 -
- 04 -
- 05 -

FIG. E

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

FIG. G

- 01
- 02 -

FIG. H

- 01
- 02
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 ميكل حماية
- 02 قاطع تيار
- 03 -
- 04 -
- 05 ضبط ميل القاع
- 06 ضبط عمق القطع
- 07 موجه توازي
- 08 تعطيل الشياق
- 09 -
- 10 -
- 11 قرفش لفك
- 12 شقوب للقيام بقطع 45° أو 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

محتوى الصندوق

FIG. C

جميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 قرفش دعاصت
- 02 تركيب الموجه
- 03 -
- 04 -
- 05 -

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف
- 02 استعمل الجوج متاً
- 03 ضبط عمق القطع
- 04 توجيه القاع
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

استبدال المستهلكات

FIG. G

- 01 قرفش ريغت
- 02 -

تنظيف وصيانة

- 01 دائماً شفرة مناسبة لطبيعة المشغولات و غير تالفة استعمال
- 02 بتعديل عمق القطع من المملكن إجراء التخليد
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapcsoló
- 03 -
- 04 -
- 05 Talp dőlésszögének beállítása
- 06 Vágási mélység beállítása
- 07 Párhuzamvezető
- 08 Tengelyzár
- 09 -
- 10 -
- 11 Penge zár
- 12 Bemetszések 45°-os vagy 90°-os szögűvágáshoz
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Kés rögzítése
- 02 Fűrészlap rögzítése
- 03 -
- 04 -
- 05 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Vezetődarabok használata
- 03 Vágási mélység beállítása
- 04 Talp beállítása
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Pengecsere
- 02 -

Tisztítás és karbantartás

- 01 Mindig használjon az anyagnak megfelelő és hibamentes fűrészlapot.
- 02 A vágási mélység beállításával hornyolás végezhető.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03 -
- 04 -
- 05 Nastavitev nagiba podstavka
- 06 Nastavitev globine reza
- 07 paralelno vodilo
- 08 Blokada gredi
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokada rezila
- 12 Zareze za rezilo na 45 ali 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža rezila
- 02 Montaža vodila
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklop delovanja in ustavitev
- 02 Uporaba vodil
- 03 Nastavitev globine reza
- 04 Usmeritev podstavka
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Vedno uporabljajte rezilo, ki ustreza obdelovanemu materialu in ki ni poškodovano.
- 02 Z nastavljanje globine reza je mogoče vrezovati žlebičke.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lüliti
- 03 -
- 04 -
- 05 Põhja kalde reguleerimine
- 06 Lõikesügavuse reguleerimine
- 07 parallelna vodilo
- 08 Võlli blokeerimine
- 09 -
- 10 -
- 11 Tera lukk
- 12 45 või 90° lõikenurgaga saehambad
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Tera kinnitus
- 02 Liikuvate osade paigaldamine
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Liikuvate osade kasutamine
- 03 Põhja kalde reguleerimine
- 04 Põhja reguleerimine
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Masina seadistused

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Tera vahetus
- 02 -

Puhastamine ja hooldus

- 01 Kasutage ainult töödeldavate pindade jaoks sobivaid terasid ning järgige, et need poleks deformeerunud.
- 02 Lõikesügavuse reguleerimise abil võib teosta-da valtsimist.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Mašīnas daļu apraksts un uzstādīšana**FIG. A & B**

- 01 Aizsargapvalks
- 02 Slēdzis
- 03 -
- 04 -
- 05 Pagrindo pasvirimo nustatymas
- 06 Pjovimo gylis nustatymas
- 07 Paralēlā virzošā daļa
- 08 Koka nobloķēšana
- 09 -
- 10 -
- 11 Ašmenų užraktas
- 12 Grioveliai pjovimui 45 ar 90° kampu
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašīnas montāža****FIG. D**

- 01 Ašmenų tvirtinimas
- 02 Kreiptuvo montavimas
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Mašīnas funkcionalitāte**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Kreiptuvų naudojimas
- 03 Pjovimo gylis nustatymas
- 04 Pagrindo kryptis
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašīnas kontroles slēdži**FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

FIG. G

- 01 Ašmenų keitimas
- 02 -

Tīrīšana un apkope

- 01 Visuomet naudokite tik apdirbamoms medžiagoms pritaikytus bei neapgadintus ašmenis.
- 02 Nustatant pjovimo gylį galima padaryti ir įpjovas.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 06 -

Mašinos detalių aprašymas ir krypties nustatymas

FIG. A & B

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03 -
- 04 -
- 05 Pamatnes slūpuma regulėšana
- 06 Griezuma dziļuma regulėšana
- 07 Paralelinis orientyras
- 08 Veleno blokavimas
- 09 -
- 10 -
- 11 Asmens atslėga
- 12 Žāga zobi 45 vai 90° griezumam
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Asmens montāža
- 02 Virzošo daļu uzstādīšana
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- 01 Iļungimas ir sustabdymas
- 02 Virzošo daļu lietošana
- 03 Griezuma dziļuma regulėšana
- 04 Pamatnes noregulėšana
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašinu suderinimas

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Vartojamos produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Asmens montāža
- 02 -

Valymas ir priežiūra

- 01 Vienmēr lietot asmeni, kas ir piemērots apstrādājamajam materiālam un kas nav deformēts.
- 02 Noregulējot griezuma dziļumu ir iespējams veikt gropēšanu.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Zaštitna kutija
- 02 Prekidač
- 03 -
- 04 -
- 05 Podešavanje nagiba baze
- 06 Podešavanje dubine rezanja
- 07 Paralelni vodič
- 08 Blokiranje stabla
- 09 -
- 10 -
- 11 Zaključavanje noža
- 12 Ureznice za rezanje od 45 ili 90 °
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Sadržaj kartona

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 Ugradnja noža
- 02 Uređivanje vodiča
- 03 -
- 04 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Korištenje vodiča
- 03 Podešavanje dubine rezanja
- 04 Orijentacija baze
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Postavke uređaja

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Zamjena potrošnog materijala

FIG. G

- 01 Ugradnja noža
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Uvijek koristite oštricu koja je prikladna za materijal koji treba obraditi i koji se ne može oštetiti.
- 02 Podešavanjem dubine rezanja to je moguće utor.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensiòn y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: الفلطية والذبذبة المبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
---	--	---	----------------------

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: القدرة المبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	2000 W
---	--	--	---------------

		45° = 60 mm 90° = 83 mm
		235 x 25,4 x 2,0 mm
		0 - 45 °

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bezciążeniowa: Tyhjääyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: السرعة على الفارغ: Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tušcio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	4500 tr/min
---	---	--	--------------------

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : اقرا التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
---	--	---	---

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Σύμφωνα με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X
---	--	---	---

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X
--	---	--	---

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Bec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : الوزن. Súly : Teža : Терно : Raskus Svoris Svars Težina	7,3 kg
---	---	---	--------

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	88,4 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaletsea : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: مستوى الخرجي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	99,4 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

88,4 dB
3

Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

99,4 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα"οσμών : Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : مستوى الارتجاج. Vibrációsztint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	8,0 m / s²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a

8,0 m/s²

Incertitude K

1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

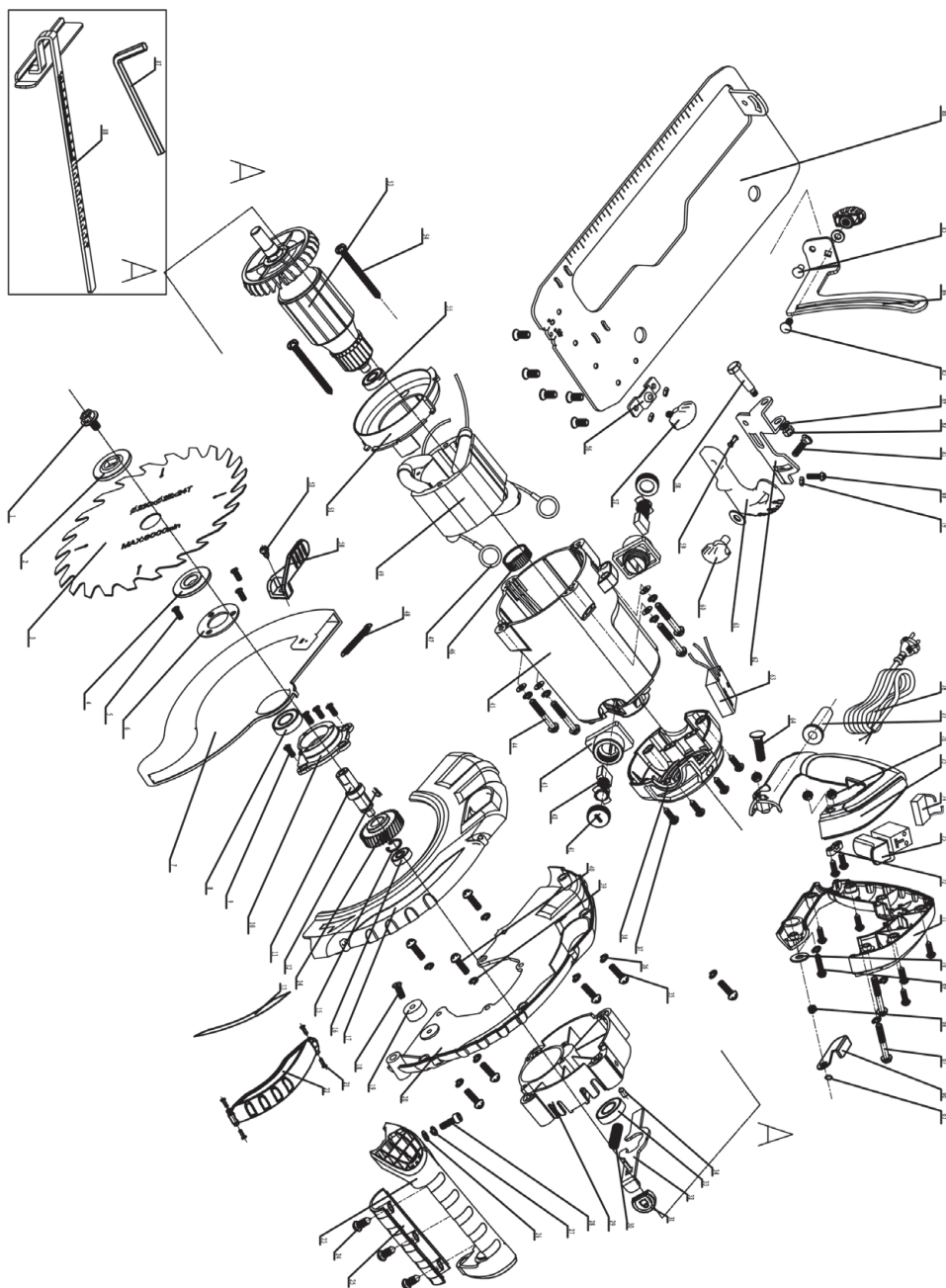
	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο τίξεηζ : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2	Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 .2 ةةةة ةةة فئة ال عزل 2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2	X
---	--	---	----------

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ةةة ةةة ةةةةة : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le aucati :	ةة ةةةةةةةة ةة ةةةةةةة ةةة Atmayiniz : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : ةةةة ةةةة ةةة فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : ةة ةة ةةةةةةة : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
---	--	---	----------

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ةةةةةةة ةة ةةةةةةة ةةة ةة ةةةةةةة ةة ةةةةة Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genarvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Gerí dõnüşüm Geri dõnüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovatelné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii ةةة ةةةة ةةةةة ةةةة ريوئندلا هاءا لعال يغيريوت ريوئندلا هاءا لعال قلاباوالا فئلا يغللاو قوب يغللا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	---	--	----------



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Δήλωση συμμόρφωσης συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
E E E E E E E E E E
Uygunluk beyanı
التصديق بالخطاب
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZESÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долгоподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Forklarar härmed att
Заявляя с настоящето
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlaşuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπογεγραμμένος
Nizšie podpisany
E E E E E E E E E E
الذوق ع ادناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δηλώνει με την Παράστα
týmto vyhlasuje, že
E E E E E E E E E E
يصرح استنادا على ذلك
kijeleptem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Circular saw / Scie circulaire / Handkreissäge / Sierra circular / Seg a circular a mano / Serra circular /
Handcirkelzaag / Δισκοπρίονο Χειρός / Pilarka Tarczow / Pyörösaha / Handcirkei / E E E E E E E E E E / Rundsav /
Ferästräu circular / E E E E E E E E E E / Yuvarlak testere / Okružní pila / Kotúčová pila / E E E E E E E E E E / چارشار دائري /
Körfűrész / Krožna žaga / Žiedinis pjūklas / Ripzägis

code

FARTOOLS / 115442 / CS 235 / M1Y-YH2-235

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствуют и удовлетворяют
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

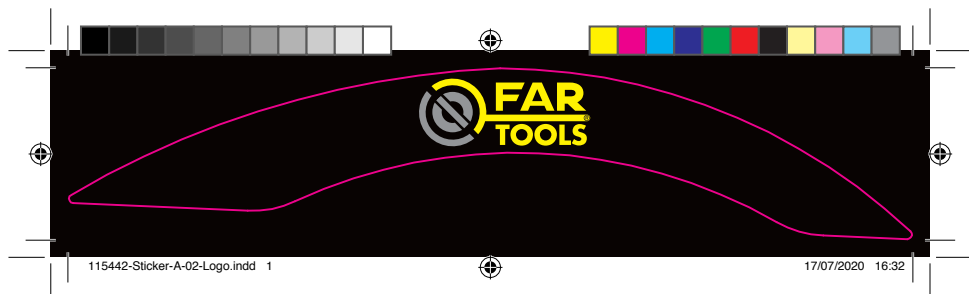
Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμορφο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
zodpovedá normám ES.
CE E E E E E E E E E E
بأن الجهاز يطابق وي
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
15/08/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps

Handwritten signature of Christophe Hurel



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta al usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NI. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΜΗ

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οΠοιοδήποτε έλ'αττωμα κατασκευής αΠ'ο την ημερομηνία Π'ωλησης στο χρ'ότη. με αΠ'α Προσκόμιση της αΠ'ο'σειξης αγοράς. Η εγγύηση αΠ'οτελείται αΠ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρο'σα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε Περ'ίπτωση χρ'ησης μη σύμφωνης με τα Προτυπα της συσκευής, ή σε Περ'ίπτωση ζημι'αζ Που Προκλήθηκε αΠ'ο μη εγκεκριμένη ΕΠ'εμβαση ή αΠ'ο αμ'ελεια του αγοραστή. Η εγγύηση 'οεν εφαρμόζεται στις ζημι'αζ Που Προκαλούνται αΠ'ο βλ'αξ του εργαλείου. Σταθού'κεινο υ Διαστημο-Παρ'εμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży uytownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku uytowania niezgodnego z normami urzadzzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje

je szkód powstałych z powodu upadku urzadzzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUUK

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliaviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskeifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

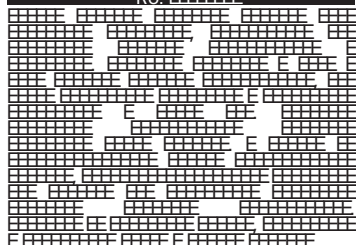
fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ



TU. GARANTI

Bu arac, satış tarihindən itibaren, kulanıncının sadəcə veznə alındısınıñ sunmasıyla tüm üretilmiş ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değıştirmek içindir. Bu garanti aracin şartlarına uyğun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicinin isteğı durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo

nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. GARANTIA



AR. الضمان

وبناء على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتم في تاريخ البيع إلى المشتري اعتباراً من تاريخ في أي عيب في التصنيع أو في المواد. تعرضه للتلف أو أن هذه الأعطال قد تكونت نتيجة لتطبيق لمعايير الجهاز، ولا فهي حالة غير الضمان قابل للتطبيق في حالة الاستخدام. الضمان فلا سيبدال الأجزاء الأعطال لا يكون لا يغطي الضمان على الضرر الناتج عن خلل غير مخصصة أو في حالة الضمان من قبل المشتري. إن يتخذ عن معلومات تدعى

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénzátvétel blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To, prodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajale alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalilvigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garanti ei kehti aparaadi normide ebatäpsuse eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesi-

laikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektuim, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārsi uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

